

Am Ufer des Flusses, des Manzanares. By the Manzanares.

Geibel.

Lebhaft, mit durchaus zartem, anmuthigem Vortrage.
Allegro, sempre gioioso e dolce.

Durchweg leicht gestossen, in Art der Mandoline.
In modo di mandolino.

Jensen.

18.

Verschiebung
una corda

mf

Am U - fer des Flus-ses, des Man - za - na - res, spült
The swift Man - zu - nar - es in sun - shine rolls high where

mf ohne Verschiebung
a tre corde

* ohne Pedal
senza Ped.

Lin - nen das Mäd - chen und trock - net's im Win - de, im Win - de; am
maids spread their lin - en, their lin - en on green banks to dry, — the

p

Red.

U - fer des Flus - ses, des Man - za - na - res,
swift Manzu - nar - es rolls high in sun - shine

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

p

spült Lin - nen das Mäd - chen und trock - net's im Win -
where maids spread their lin - en on green banks to dry. —

p

Red. *Red.* *Red.* *Red.*

p

de. Und taucht sie das Lin - nen in's Was - ser hin - ein, da hal - ten mit
 — They plunge in the wa - ter their i - - vo - ry arms, the tide might cease

p

Red. Red. Red.

Rin - nen die Flu - then schon ein, und der Stein, drauf sie's win - det, fängt
 flow - ing to gaze on their charms, and the stones where the lin - en is

Red. Red. Red. Red. Red. Red. Red.

f

hell an zu glühn, und das U - fer wird grün am Man - za - na - res,
 beut - engleam white, and the banks are so bright by the Man - za - na - res!

Red. Red. Red. Red. Red. Red. Red.

mf

wo das Mädchen Linnen spült und trock - net im Win - de. — Wo sie
 Where the maids spread lin - en on the green banks to dry. — When the

mf *p*

Red. Red. Red. Red. Red. Red. Red.

tritt in die Wel - le mit dem schnee-i - gen Fuss, da scheint auf der Stel - le, kry-
 depths of the ri - ver those white feet be-hold, the stones turn to crys - tal, the

Red. Red. Red. *

stal - len der Fluss, Perl - mut - ter die Ro - sen, wo die Tü - cher sie
 sands in-to gold; the trees flame with jew - els where the lin - en is

Red. * Red. * Red. * Red. *

spannt, und ein Gar - ten das Land am Man - za - na - res,
 laid, In what glo - ry ar-rayed is the Man - za - nu - res,

Red. Red. * Red. Red. * Red. Red. *

wo das Mäd - chen Lin - nen spült und trock - net im Win - de.
 where the maids spread lin - en on the green banks to dry. —

mf *un poco ritenuto* *a tempo*

mf *un poco ritenuto* *a tempo*

p Verschiebung *puna corda*

Red. * Red. Red. Red. *

sehr leise
dolciss.

Die
The

pp

And. *And.* *And.* *And. **

Win-de, die lau-en, ver-hal-ten den Hauch, und der Him-mel ruht auch, ihr
sweet scented Zephyr his gum-bol-ling stays, and the clouds, ev-en, pause on such

*And. **

rit. *a tempo* *cresc.*

Ant-litz zu schau-en. Und es spie-geln die Was-ser so
beau-ty to gaze, while the tide rip-ples gent-ly so

a tempo

rit. *cresc.*

ohne Verschiebung a tre corde

*And. ** *And.* *And.*

klar — und so mild, das rei-zen-de Bild im
smil-ing and green. How fair is the scene by the

f

And. *And.* *And.*

Man - - za - na - res, wie das Mäd - chen
 Man - - za - na - res, where the maids spread

mf *rit.* 3 *a tempo*
 Lin - nen spült und trock - net im Win - de.
 lin - en on the green banks to dry: —

mf *rit.* *p* Verschiebung
 una corda

Pedal in jedem Takt.